RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

advies 75.173/VR
van 16 februari 2024

avis 75.173/VR
du 16 février 2024

over

sur

voorontwerpen van decreet van de Vlaamse Gemeenschap en de Franse Gemeenschapscommissie en een voorontwerp van ordonnantie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot instemming met het samenwerkingsakkoord van 23 november 2023 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie 'tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 20 december 2018 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie met betrekking tot het verplicht inburgeringstraject voor de nieuwkomers in Brussel-Hoofdstad'

des avant-projets de décret de la Communauté flamande et de la Communauté communautaire française et un avant-projet d'ordonnance de la Communauté communautaire commune portant assentiment à l'accord de coopération du 23 novembre 2023 conclu entre la Communauté flamande, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune 'modifiant l'accord de coopération du 20 décembre 2018 conclu entre la Communauté flamande, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune relatif au parcours d'accueil obligatoire des primo-arrivants à Bruxelles-Capitale'

‡LW-CDCYKBGDD-HFBHDVT‡

Op 20 december 2023 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Bestuurszaken, Inburgering en Gelijke Kansen, de Minister, Lid van het Verenigd College van de Franse Gemeenschapscommissie bevoegd voor Welzijn en Gezondheid en de Ministers, Leden van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid verzocht binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot vijfenveertig dagen,[*] een advies te verstrekken over voorontwerpen van decreet van de Vlaamse Gemeenschap en de Franse Gemeenschapscommissie en een voorontwerp van ordonnantie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot instemming met het samenwerkingsakkoord van 23 november 2023 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie 'tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 20 december 2018 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie met betrekking tot het verplicht inburgeringstraject voor de nieuwkomers in Brussel-Hoofdstad'.

De voorontwerpen zijn door de verenigde kamers onderzocht op 6 februari 2024. De verenigde kamers waren samengesteld uit Bernard BLERO, kamervoorzitter, voorzitter, en Pierre LEFRANC, wnd. kamervoorzitter, Toon MOONEN, Géraldine ROSOUX, Dimitri YERNAULT en Tim CORTHAUT, staatsraden, Jacques ENGLEBERT en Johan PUT, assessoren, en Wim GEURTS en Anne-Catherine VAN GEERSDAELE, griffiers.

De verslagen zijn uitgebracht door Pauline LAGASSE, Anne-Stéphanie RENSON, auditeurs, en Benjamin MEEUSEN, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Bernard BLERO en Tim CORTHAUT.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 16 februari 2024.

*

[*] Deze verlenging vloeit voort uit artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, waarin wordt bepaald dat de termijn van dertig dagen verlengd wordt tot vijfenveertig dagen in het geval waarin het advies gegeven wordt door de verenigde kamers met toepassing van artikel 85*bis.*

‡LW-CDCYKBGDD-HFBHDVT‡

Le 20 décembre 2023, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la Ministre flamande de l'Administration intérieure, de la Gouvernance publique, de l'Insertion civique et de l'Égalité des Chances, le Ministre, Membre du Collège réuni de la Communauté communautaire française en charge de l'Action sociale de de la Santé et les Ministres, Membres du Collège réuni de la Commission communautaire commune, en charge de l'Action sociale et de la Santé à communiquer un avis dans un délai de trente jours prorogé à quarante-cinq jours [*], sur des avant-projets de décret de la Communauté flamande et de la Communauté communautaire française et un avant-projet d'ordonnance de la Communauté communautaire commune portant assentiment à l'accord de coopération du 23 novembre 2023 conclu entre la Communauté flamande, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune 'modifiant l'accord de coopération du 20 décembre 2018 conclu entre la Communauté flamande, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune relatif au parcours d'accueil obligatoire des primo-arrivants à Bruxelles-Capitale'.

Les avant-projets ont été examinés par les chambres réunies le 6 février 2024. Les chambres réunies étaient composées de Bernard BLERO, président de chambre, président, et Pierre LEFRANC, président de chambre f.f., Toon MOONEN, Géraldine ROSOUX, Dimitri YERNAULT et Tim CORTHAUT, conseillers d'État, Jacques ENGLEBERT et Johan PUT, assesseurs, et Wim GEURTS et Anne-Catherine VAN GEERSDAELE, greffiers.

Les rapports ont été présentés par Pauline LAGASSE, Anne-Stéphanie RENSON, auditrices, et Benjamin MEEUSEN, auditeur adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Bernard BLERO et Tim CORTHAUT.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 16 février 2024.

*

[*] Cette prorogation résulte de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois 'sur le Conseil d'État', coordonnées le 12 janvier 1973, qui dispose que le délai de trente jours est prorogé à quarante-cinq jours dans le cas où l'avis est donné par les chambres réunies en application de l'article 85*bis*.

‡LW-CDCYKBGDD-HFBHDVT‡

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van de voorontwerpen,‡ de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat die drie punten betreft, geven de voorontwerpen aanleiding tot de volgende opmerkingen.

STREKKING

De om advies voorgelegde decreten en ordonnantie strekken tot instemming met het samenwerkingsakkoord van 23 november 2023 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie 'tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 20 december 2018 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie met betrekking tot het verplicht inburgeringstraject voor de nieuwkomers in Brussel-Hoofdstad'.

Het samenwerkingsakkoord van 20 december 2018 creëerde de mogelijkheid voor nieuwkomers die een inburgeringstraject moeten volgen in uitvoering van de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, om zich te kunnen wenden tot instellingen die door de Franse Gemeenschapscommissie (hierna: COCOF), de Vlaamse Gemeenschap of de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (hierna: GGC) zijn erkend.

Het samenwerkingsakkoord waaraan instemming wordt verleend, wijzigt het samenwerkingsakkoord van 20 december 2018. Op die manier zou het akkoord worden aangepast aan de (reeds aangenomen) ordonnantie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 20 juli 2023 'betreffende het inburgerings- en begeleidingstraject voor nieuwkomers en buitenlandse personen'. Personen die een inburgerings- of begeleidingstraject volgen overeenkomstig de bepalingen van de voornoemde ordonnantie, zullen zich aldus kunnen wenden tot instellingen erkend door de COCOF, de GGC of de Vlaamse Gemeenschap.

Daartoe voorziet artikel 1 in een wijziging van het opschrift van het samenwerkingsakkoord van 20 december 2018, zodat het duidelijk wordt dat dit akkoord niet alleen meer betrekking heeft op verplichte inburgeringstrajecten voor nieuwkomers, maar ook op vrijwillige inburgerings- en begeleidingstrajecten voor nieuwkomers en buitenlandse personen.

Artikel 2 verankert het principe dat personen die het inburgeringstraject op vrijwillige basis volgen, zich kunnen wenden tot instellingen erkend door de COCOF, de GGC of de Vlaamse Gemeenschap.

Artikel 3 brengt de definities in overeenstemming met de ordonnantie van 20 juli 2023.

‡ Aangezien het om voorontwerpen van decreet en om een voorontwerp van ordonnantie gaat, wordt onder "rechtsgrond" de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

‡LW-CDCYKBGDD-HFBHDVT‡

Artikel 4, eerste lid, corrigeert een kruisverwijzing en artikel 4, tweede lid, schrapt de verwijzing naar de erkenning van de inrichters, die door de nieuwe definitie van "trajectinrichter" overbodig is geworden.

In artikel 5 worden de principes gestipuleerd waaraan het inburgerings- en begeleidingstraject moet voldoen dat op het grondgebied van het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad wordt verstrekt. De specifieke onderdelen van het traject worden nader omschreven.

Artikel 6 regelt de basisprincipes van de taalcursussen Frans of Nederlands.

Artikel 7 heeft betrekking op de nadere regels en de procedure voor de inschrijving bij een trajectinrichter, alsook de eventuele vrijstelling van één van de onderdelen van het inburgerings- en begeleidingstraject.

Artikel 8 bevat louter terminologische wijzigingen.

Artikel 9 trekt de vergaderfrequentie van de stuurgroep op tot twee keer per jaar. Er wordt voorzien dat de onderhavige regeling om de vier jaar geëvalueerd zal worden. Dat hoeft niet langer noodzakelijkerwijs door een onafhankelijke instantie te gebeuren, maar door een door de GGC erkende evaluatie-instantie.

Artikel 10 regelt de verwerking van persoonsgegevens in het kader van het inburgerings- en begeleidingstraject.

Artikel 11 verdeelt de financiering van de inburgerings- en begeleidingstrajecten tussen de verschillende partijen bij het samenwerkingsakkoord.

Artikel 12 stipuleert een verplichting voor lokale besturen om aan elke nieuwkomer een informatiebrochure te geven.

Artikel 13 regelt de inwerkingtreding van het samenwerkingsakkoord, die wordt vastgelegd op de dag van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van de laatste instemmingsakte.

BEVOEGDHEID

De afdeling Wetgeving heeft in haar advies 65.084/VR het volgende opgemerkt:

> "5. Les accords de coopération permettent aux différentes autorités de mener ensemble une politique, nonobstant le principe d'exclusivité des compétences. La conclusion d'un accord de coopération ne peut toutefois pas entrainer un échange, un abandon ou une restitution de compétences entre les autorités concernées.[1] Par la voie d'un accord de coopération, les autorités concernées peuvent non seulement décider de créer une institution commune, mais elles peuvent aussi choisir de recourir aux services et institutions d'autres autorités.[2] Il est toutefois requis, dans ce cadre, que l'autorité qui propose ses

[1] *Voetnoot 1 van het geciteerde advies:* C.C., 3 mars 1994, n° 17/94, B.5.3. Voir aussi C.C., 13 juillet 2001, n° 101/2001, B.3.4-B.3.5; 23 juin 2011, n° 112/2011, B.6.2 et 8 mai 2014, n° 73/2014, B.15.2.

[2] *Voetnoot 2 van het geciteerde advies:* Voir par exemple l'avis n° 37.475/VR/V donné le 27 juillet 2004 sur un avant-projet devenu l'ordonnance du 5 juin 2008 'portant assentiment à l'Accord de coopération entre la Communauté

‡LW-CDCYKBGDD-HFBHDVT‡

services et institutions soit elle-même compétente matériellement et territorialement. L'accord de coopération ne peut pas porter atteinte à la répartition des compétences entre les différentes autorités. Une autorité ne peut donc pas non plus affecter des moyens financiers à des projets qui ne relèvent pas de sa compétence. En principe, le fait que pareille affectation fasse l'objet d'un accord de coopération n'y change rien: un accord de coopération ne peut avoir pour effet d'habiliter une autorité incompétente à financer des politiques échappant à son champ de compétence. Par le biais d'un accord de coopération, les autorités concernées peuvent cependant s'obliger, dans l'exercice de leurs compétences, à tenir compte de la manière selon laquelle les autres autorités exerceront les leurs.

6.1. L'accord de coopération auquel il est envisagé de porter assentiment est conforme à ces principes dès lors que les différentes autorités concernées s'engagent dans les limites de leurs compétences.

6.2. En vertu de l'article 5, § 1er, II, 3°, de la loi spéciale du 8 aout 1980 'de réformes institutionnelles' (LSRI), combiné avec l'article 63, alinéa 1er, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 'relative aux Institutions bruxelloises' (LSIB), les Communautés française et flamande, ainsi que la COCOM sont compétentes en matière de politique d'accueil et d'intégration des immigrés dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

En vertu de l'article 128, § 2, de la Constitution, la Communauté flamande est compétente à l'égard des institutions qui y sont établies et qui, en raison de leur organisation, doivent être considérées comme appartenant exclusivement à cette Communauté. En exécution de l'article 138 de la Constitution, combiné avec son article 128, § 2, la Commission communautaire française est compétente à l'égard des institutions qui y sont établies et qui, en raison de leur organisation, doivent être considérées comme appartenant exclusivement à la Communauté française. Conformément à l'article 135 de la Constitution et à l'article 63, alinéa 1er, LSIB, la COCOM est, quant à elle, compétente pour régler les aspects de cette matière qui échappent à la compétence des deux législateurs décrétaux précités.[3] Il s'ensuit que la COCOM est compétente pour édicter des dispositions qui sont directement applicables aux personnes physiques en tant que telles, ainsi que des dispositions qui sont applicables aux institutions qui ne peuvent pas être considérées comme appartenant exclusivement soit à la Communauté flamande soit à la Communauté française.

6.3. Dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, il appartient certes à la COCOM d'imposer aux personnes physiques de suivre un parcours d'accueil.[4] Toutefois, en vertu de leur compétence en matière d'accueil et d'intégration des immigrés, la Communauté flamande et la Commission communautaire française sont elles aussi habilitées à proposer des parcours d'accueil dans cette région.[5]

Il n'existe par conséquent pas d'objection à prévoir par la voie d'un accord de coopération qu'en suivant ces parcours, il est satisfait à l'obligation imposée par l'ordonnance du 11 mai 2017 'concernant le parcours d'accueil des primo-arrivants'.[6]

7.1. Lors de la conclusion d'un accord de coopération, les parties doivent veiller à ce que la contribution financière des parties concernées ne soit pas disproportionnée par

française, la Communauté flamande et la Commission communautaire commune relatif à l'aide à la jeunesse', *Doc. parl.*, Ass. réun. Comm. comm. comm., 2007-2008, B-112/1.

[3] *Voetnoot 3 van het geciteerde advies:* Voir également C.C., 30 juin 2014, n° 97/2014, B.34.1.

[4] *Voetnoot 4 van het geciteerde advies:* Voir l'avis n° 60.034/1 donné le 10 octobre 2016 sur un avant-projet devenu l'ordonnance du 11 mai 2017 'concernant le parcours d'accueil des primo-arrivants', *Doc. parl.*, Ass. réun. Comm. comm. comm., 2016-2017, B-71/1.

[5] *Voetnoot 5 van het geciteerde advies:* Voir le décret flamand du 7 juin 2013 'relatif à la politique flamande d'intégration et d'intégration civique' et le décret de la Commission communautaire française du 18 juillet 2013 'relatif au parcours d'accueil pour primo-arrivants en Région de Bruxelles-Capitale'.

[6] *Voetnoot 6 van het geciteerde advies:* Voir également l'avis n° 60.034/1, observation 4.1.2.

‡LW-CDCYKBGDD-HFBHDVT‡

rapport aux compétences matérielles qu'elles mettent en œuvre. L'accord doit fixer les charges budgétaires en sorte que chaque autorité concernée contribue de manière raisonnablement proportionnée par rapport aux compétences dont l'exercice est concerné par l'accord.

7.2. À l'article 9 de l'accord de coopération, la Commission communautaire française et la Communauté flamande s'obligent à financer un nombre minimum de parcours d'accueil. Cette même disposition prévoit par ailleurs que pour tous les parcours d'accueil supplémentaires, les parties contractantes prendront, chacune dans le cadre de sa compétence, les mesures nécessaires pour exécuter les tâches qui leurs sont confiées.

Eu égard à la compétence de la Commission communautaire française et de la Communauté flamande pour proposer les parcours visés dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, l'engagement que ces dernières prennent ne peut être considéré comme disproportionné. Dans la mise en œuvre de l'article 9, dernière phrase, de l'accord de coopération, il conviendra toutefois de toujours veiller à tenir compte de la proportionnalité des efforts financiers, telle qu'explicitée ci-avant."[7]

Dezelfde opmerkingen kunnen eveneens gemaakt worden in verband met de verbintenis van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en van de Vlaamse Gemeenschap om een minimumaantal inburgeringstrajecten te financieren (onder voorbehoud van de organisatie en de financiering van de taalcursussen die respectievelijk ten laste zijn van de Franse Gemeenschapscommissie en van de Vlaamse Gemeenschap).[8]

VOORAFGAANDE VORMVEREISTEN

Het dossier dat aan de afdeling Wetgeving bezorgd is, bevat noch het advies van de inspecteur van Financiën, noch het begrotingsakkoord met betrekking tot de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie.

Naar aanleiding van een vraag in dat verband heeft de gemachtigde van het College van de Franse Gemeenschapscommissie en van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie de volgende uitleg gegeven:

"L'accord de coopération n'a aucun impact budgétaire en lui-même et donc ces avis n'ont pas été demandés. En effet, les 6000 parcours d'accueil mis à disposition par la COCOM sont déjà disponibles actuellement en COCOF et basculent en COCOM au 1er janvier 2024. Les formations linguistiques sont mises à disposition gratuitement par la VG et la COCOF. Le budget pour la 'cocomisation' a été prévu dans le cadre d'une note globale 'cocomisation' approuvée en Collège réuni et en GRBC du 23 juin 2023. Les formations linguistiques relevant de la COCOF sont déjà financées aujourd'hui et continueront à l'être de manière identique."

Aangezien artikel 11 van het wijzigend samenwerkingsakkoord op zijn minst voorziet in de tenlasteneming door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van

[7] Advies 65.084/VR van 12 februari 2019 over een voorontwerp dat geleid heeft tot het decreet van 9 mei 2019 'houdende instemming met het samenwerkingsakkoord gesloten tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in verband met het verplichte inburgeringstraject van nieuwkomers in Brussel-Hoofdstad'.

[8] Zie artikel 11 van voorliggend samenwerkingsakkoord.

‡LW-CDCYKBGDD-HFBHDVT‡

6.000 inburgerings- en begeleidingstrajecten, heeft de instemming met dat samenwerkingsakkoord noodzakelijkerwijze een weerslag op de begroting. Het advies van de inspecteur van Financiën en het begrotingsakkoord moeten gevraagd en gegeven worden overeenkomstig de artikelen 9 en 30 van het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 8 maart 2007 'betreffende de administratieve en begrotingscontrole evenals de begrotingsopmaak'.

Aangezien het wijzigend samenwerkingsakkoord een aanzienlijke vermindering van de verplichtingen van de Franse Gemeenschapscommissie tot gevolg zal hebben, zal het ook wat haar betreft een weerslag hebben op de begroting. Het advies van de inspecteur van Financiën en het begrotingsakkoord moeten gevraagd en gegeven worden overeenkomstig de artikelen 5 en 14 van het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 23 juli 1996 'betreffende de administratieve en begrotingscontrole'.

Indien de aan de Raad van State voorgelegde tekst naar aanleiding van het vervullen van die vormvereisten nog wijzigingen zou ondergaan die niet louter vormelijk zijn en die niet voortvloeien uit het gevolg dat aan dit advies gegeven wordt, moeten de gewijzigde of toegevoegde bepalingen op hun beurt om advies aan de afdeling Wetgeving voorgelegd worden, overeenkomstig de artikelen 3, § 1, eerste lid, en 4/1, eerste lid, van de gecoördineerde wetten 'op de Raad van State'.

ONDERZOEK VAN DE VOORONTWERPEN VAN DECREET EN VAN HET VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

Het opschrift en het dispositief van de voorliggende voorontwerpen dienen aangevuld te worden met de datum waarop het samenwerkingsakkoord ondertekend is.

‡LW-CDCYKBGDD-HFBHDVT‡

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

In de Nederlandse tekst moeten de woorden "Instemming wordt verleend" vervangen worden door de woorden "Instemming wordt betuigd".

ONDERZOEK VAN HET SAMENWERKINGSAKKOORD

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. Verscheidene bepalingen van het wijzigend samenwerkingsakkoord strekken ertoe de benaming van het "inburgeringstraject" te wijzigen om er een "inburgerings- en begeleidingstraject" van te maken. Die benaming moet dan ook overgenomen worden in alle wijzigingen die aangebracht worden in het samenwerkingsakkoord van 20 december 2018 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie 'met betrekking tot het verplicht inburgeringstraject voor de nieuwkomers in Brussel-Hoofdstad'. Zo ook moeten de bepalingen van het samenwerkingsakkoord van 20 december 2018 die naar een dergelijk "inburgeringstraject" verwijzen, systematisch aldus aangepast worden dat die nieuwe benaming daarin vermeld wordt.

Bijgevolg dienen aanpassingen aangebracht te worden in meer bepaald de artikelen 3/1, 4, 7, 8, 8/1 en 10 van het samenwerkingsakkoord van 20 december 2018, zoals ze bij voorliggend samenwerkingsakkoord gewijzigd worden.

2. Het samenwerkingsakkoord bevat een memorie van toelichting en een bespreking van de artikelen ervan. De voorliggende voorontwerpen bevatten evenwel noch een memorie van toelichting, noch een artikelsgewijze bespreking.

Er moet op toegezien worden dat de voorontwerpen aangevuld worden met een memorie van toelichting en met een artikelsgewijze bespreking waarin duidelijkheid verschaft wordt over de ontworpen instemmingstekst,[9] waaraan de in het samenwerkingsakkoord opgenomen memorie van toelichting en artikelsgewijze bespreking toegevoegd zouden moeten worden.

[9] *Beginselen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, www.raadvst-consetat.be, tab "Wetgevingstechniek", aanbeveling 3.13.

‡LW-CDCYKBGDD-HFBHDVT‡

BIJZONDERE OPMERKINGEN

Artikel 2

(Vervangen artikel 1 van het samenwerkingsakkoord van 20 december 2018)

1. In de inleidende zin dienen de woorden "wordt als volgt gewijzigd" vervangen te worden door de woorden "wordt vervangen als volgt". Dezelfde opmerking geldt voor de artikelen 6, 7 en 9.

2. Ter wille van de duidelijkheid moeten de woorden "in uitvoering van de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie" vervangen worden door de woorden "overeenkomstig de artikelen 5 en 6 van de ordonnantie".

Artikel 3

(Gewijzigd artikel 2 van het samenwerkingsakkoord van 20 december 2018)

1. Naar aanleiding van de vraag waarom in de bepaling onder 2° de in artikel 2, 1°, van de ordonnantie vervatte voorwaarde dat men jonger dan 65 jaar moet zijn niet overgenomen is, stellen de gemachtigde van het College van de Franse Gemeenschapscommissie en van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de gemachtigde van de Vlaamse Regering (hierna: "de gemachtigden") het volgende voor:

"Ce point peut effectivement être ajouté."

Het dispositief moet bijgevolg in die zin aangevuld worden.

2. In het ontworpen artikel 2, 3°, van het samenwerkingsakkoord van 20 december 2018 wordt verwezen naar artikel 5 van de ordonnantie van 20 juli 2023. Het betreft een verwijzing naar de categorieën van personen die niet gehouden zijn tot het volgen van een inburgerings- en begeleidingstraject ('buitenlandse personen'). Artikel 5, § 1, van de ordonnantie van 20 juli 2023 heeft evenwel betrekking op 'nieuwkomers', die het inburgerings- en begeleidingstraject verplicht moeten volgen. In artikel 5, § 2, van diezelfde ordonnantie worden een aantal categorieën van personen opgesomd die van de uit paragraaf 1 voortvloeiende verplichtingen vrijgesteld zijn.[10]

[10] De laatste twee leden van die bepaling luiden als volgt: "Het Verenigd College stelt andere categorieën van personen vrij van de verplichtingen bedoeld in artikel 5, indien dat verplicht is op grond van internationale of supranationale verdragen.
Het Verenigd College kan andere categorieën van personen van de verplichtingen bedoeld in artikel 5 vrijstellen op grond van het voorlopig karakter van het verblijf."

‡LW-CDCYKBGDD-HFBHDVT‡

Gevraagd of hier niet moet worden verwezen naar artikel 6 van de ordonnantie van 20 juli 2023[11] antwoordde de gemachtigde als volgt:

> « L'idée était d'indiquer qu'il ne s'agissait pas d'une personne obligée de suivre le parcours en vertu de l'art. 5 ».

Het is aldus nauwkeuriger om te verwijzen naar "de buitenlandse meerderjarige persoon (…) en die, terwijl hij er krachtens artikel 5, paragraaf 2, van de ordonnantie niet toe gehouden is het inburgerings- en begeleidingstraject te volgen, dat parcours overeenkomstig artikel 6 van de ordonnantie op vrijwillige basis volgt".

Artikel 4

(Gewijzigd artikel 3 van het samenwerkingsakkoord van 20 december 2018)

In de Nederlandse taalversie moeten de woorden "het derde artikel" worden vervangen door de woorden "artikel 3".

Artikel 3 van het samenwerkingsakkoord moet, naast wat in de algemene opmerking werd opgemerkt, worden aangepast aan de nieuwe terminologie. Zo moet er in de Nederlandse taalversie telkens worden verwezen naar de "trajectinrichters" (in plaats van "inrichters van een inburgeringtraject" of "inrichters"), en in de Franse taalversie naar "organisateurs de parcours", met weglating van de woorden "d'accueil", in lijn met de definitie in het gewijzigd artikel 2, 5°, van het samenwerkingsakkoord.

Artikel 5

(Artikel 3/1 ingevoegd in het samenwerkingsakkoord van 20 december 2018)

In de Franse tekst van paragraaf 4, 3°, wordt melding gemaakt van "une formation sur la citoyenneté", terwijl in de Nederlandse tekst ervan sprake is van "een opleiding over maatschappelijke oriëntatie" (en niet van "een opleiding over burgerschap").

Op een vraag in dat verband hebben de gemachtigden het volgende geantwoord:

"Il s'agit de la dénomination retenue dans le décret du 7 juin 2013."

Ter wille van de rechtszekerheid moet er evenwel voor gezorgd worden dat beide taalversies van het samenwerkingsakkoord met elkaar in overeenstemming zijn, in voorkomend geval rekening houdend met het specifiek karakter van de respectieve bepalingen betreffende die opleiding.

[11] Welk artikel als volgt luidt: "De buitenlandse persoon die geen gelijkaardig traject heeft gevolgd, kan zich op vrijwillige basis inschrijven om het inburgeringstraject te volgen.
Daartoe schrijft deze begunstigde zich in bij een erkende inrichter. Indien de buitenlandse persoon zich op regelmatige wijze heeft ingeschreven bij een erkende inrichter, levert deze een daartoe voorzien attest af aan de begunstigde."

‡LW-CDCYKBGDD-HFBHDVT‡

Artikel 7

(Vervangen artikel 5 van het samenwerkingsakkoord van 20 december 2018)

De gemachtigden zijn het ermee eens dat in de Nederlandse tekst van artikel 5, vierde lid, de woorden "dit wordt ook vermeld in de overeenkomst" vervangen moeten worden door de woorden "wordt dit ook vermeld in de overeenkomst".

Artikel 10

(Vervangen artikel 8/1 van het samenwerkingsakkoord van 20 december 2018)

1. Naar aanleiding van de vraag of het relevant is om de doelstelling te bepalen waarin paragraaf 1, 4°, b), voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voorziet, terwijl het overeenkomstig artikel 7 van het samenwerkingsakkoord de trajectinrichter is die een attest moet uitreiken waaruit blijkt dat een inburgerings- en begeleidingstraject doorlopen is, geven de gemachtigden de volgende uitleg:

> "Pour les organisateurs de parcours, cela est compris dans le point b) mais pourrait être indiqué plus clairement. Au vu des difficultés quant à la reconnaissance des attestations de fin de parcours dans le cadre de la demande de nationalité, il est possible que la COCOM doive rédiger des attestations de fin de parcours qui émanent d'elle directement et dans ce cadre, cette possibilité a été incluse. Par ailleurs, pendant la procédure de sanction administrative, la Cocom peut aussi délivrer – au lieu de la commune – des attestations concernant des suspensions et des exemptions par exemple."

Zoals de gemachtigden zelf voorstellen, moet, teneinde alle verwarring te voorkomen, artikel 8/1, § 1, 2°, duidelijker gesteld worden door die bepaling aan te vullen met de vermelding van de bedoeling van het opstellen en bezorgen van de attesten in verband met het inburgeringstraject.

2. In artikel 8/1, § 5, wordt gestipuleerd dat "andere gemeenten" toegang hebben tot de persoonsgegevens van een nieuwkomer, ook wanneer de betrokkene niet is ingeschreven in de bevolkingsregisters van die gemeenten.

Artikel 5, lid 1, c), van de verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 'betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming)' bepaalt dat de verwerking van persoonsgegevens toereikend, ter zake dienend en beperkt moet zijn tot wat noodzakelijk is voor de doeleinden waarvoor de gegevens worden verwerkt. Dit is het beginsel van de "minimale gegevensverwerking".

‡LW-CDCYKBGDD-HFBHDVT‡

Gevraagd naar de redenen waarom het noodzakelijk zou zijn voor andere gemeenten dan die waar de betrokkene is ingeschreven om toegang te krijgen tot de verwerkte persoonsgegevens, antwoordde de gemachtigde als volgt:

> "Les autres communes doivent pouvoir être informées si un bénéficiaire se présentant est soumis à l'obligation ou non et, le cas échéant, quel est l'état du dossier.
>
> Ainsi, une commune auprès de laquelle un bénéficiaire se présente après avoir déménagé d'une autre commune aura tout intérêt à être informée de cette obligation. La commune pourra alors donner les bonnes informations dans le cas où le bénéficiaire poserait des questions à cette commune sur son parcours d'accueil."

Er wordt akte genomen van deze toelichting, die in de bespreking van het artikel opgenomen zou moeten worden.

Artikel 11

(Vervangen artikel 9 van het samenwerkingsakkoord van 20 december 2018)

De gemachtigden zijn het ermee eens dat de verwijzing naar "artikel 4, paragraaf 3, 1° en 3°," van de ordonnantie vervangen moet worden door een verwijzing naar "artikel 3/1, paragraaf 4," van het samenwerkingsakkoord.

*

‡LW-CDCYKBGDD-HFBHDVT‡

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation limite son examen au fondement juridique des avant-projets ‡, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, les avant-projets appellent les observations suivantes.

PORTÉE

Les décrets et ordonnance soumis pour avis ont pour objet de porter assentiment à l'accord de coopération du 23 novembre 2023 conclu entre la Communauté flamande, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune 'modifiant l'accord de coopération du 20 décembre 2018 conclu entre la Communauté flamande, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune relatif au parcours d'accueil obligatoire des primo-arrivants à Bruxelles-Capitale'.

L'accord de coopération du 20 décembre 2018 a créé la possibilité pour les primo-arrivants qui sont tenus de suivre un parcours d'accueil en exécution de la compétence de la Commission communautaire commune, de s'adresser aux institutions agréées par la Commission communautaire française (ci-après : la « COCOF »), la Communauté flamande ou la Commission communautaire commune (ci-après : la « COCOM »).

L'accord de coopération auquel il est donné assentiment modifie l'accord de coopération du 20 décembre 2018. Ce faisant, l'accord serait adapté à l'ordonnance (déjà adoptée) de la Commission communautaire commune du 20 juillet 2023 'concernant le parcours d'accueil et d'accompagnement des primo-arrivants et des personnes étrangères'. Conformément aux dispositions de l'ordonnance précitée, les personnes qui suivent un parcours d'accueil ou d'accompagnement pourront ainsi s'adresser aux institutions agréées par la COCOF, la COCOM ou la Communauté flamande.

À cet effet, l'article 1er modifie l'intitulé de l'accord de coopération du 20 décembre 2018, afin qu'il apparaisse clairement que cet accord ne concerne plus seulement les parcours d'accueil obligatoires des primo-arrivants, mais également les parcours d'accueil et d'accompagnement volontaires des primo-arrivants et des personnes étrangères.

L'article 2 consacre le principe selon lequel les personnes qui suivent le parcours d'accueil sur une base volontaire peuvent s'adresser aux institutions agréées par la COCOF, la COCOM ou la Communauté flamande.

L'article 3 conforme les définitions à l'ordonnance du 20 juillet 2023.

‡ S'agissant d'avant-projets de décrets et d'ordonnance, on entend par « fondement juridique » la conformité aux normes supérieures.

‡LW-CDCYKBGDD-HFBHDVT‡

L'article 4, alinéa 1er, corrige une référence croisée et l'article 4, alinéa 2, supprime la référence à l'agrément des organisateurs, que la nouvelle définition d'« organisateur de parcours » rend superflue.

L'article 5 énonce les principes auxquels doit répondre le parcours d'accueil et d'accompagnement dispensé sur le territoire de la région bilingue de Bruxelles-Capitale. Les éléments spécifiques du parcours sont précisés.

L'article 6 règle les principes de base des cours de langue française ou néerlandaise.

L'article 7 porte sur les modalités et la procédure d'inscription chez un organisateur de parcours, ainsi que sur la dispense éventuelle de l'une des parties du parcours d'accueil et d'accompagnement.

L'article 8 contient des modifications purement terminologiques.

L'article 9 augmente la fréquence de réunion du comité de pilotage à deux fois par an. Il est prévu que le dispositif à l'examen sera évalué tous les quatre ans. Cette évaluation ne doit plus être nécessairement effectuée par un organisme indépendant, mais par un organisme évaluateur agréé par la COCOM.

L'article 10 règle le traitement de données à caractère personnel dans le cadre du parcours d'accueil et d'accompagnement.

L'article 11 répartit le financement des parcours d'accueil et d'accompagnement entre les différentes parties à l'accord de coopération.

L'article 12 prévoit l'obligation pour les administrations locales de donner à chaque primo-arrivant une brochure d'information.

L'article 13 règle l'entrée en vigueur de l'accord de coopération, qui est fixée au jour de la publication au *Moniteur belge* du dernier acte d'assentiment.

COMPÉTENCE

Ainsi que la section de législation l'a observé dans son avis 65.084/VR,

> « 5. Les accords de coopération permettent aux différentes autorités de mener ensemble une politique, nonobstant le principe d'exclusivité des compétences. La conclusion d'un accord de coopération ne peut toutefois pas entrainer un échange, un abandon ou une restitution de compétences entre les autorités concernées [1]. Par la voie d'un accord de coopération, les autorités concernées peuvent non seulement décider de créer une institution commune, mais elles peuvent aussi choisir de recourir aux services et institutions d'autres autorités [2]. Il est toutefois requis, dans ce cadre, que l'autorité qui propose ses

[1] *Note de bas de page n° 1 de l'avis cité* : C.C., 3 mars 1994, n° 17/94, B.5.3. Voir aussi C.C., 13 juillet 2001, n° 101/2001, B.3.4-B.3.5 ; 23 juin 2011, n° 112/2011, B.6.2 et 8 mai 2014, n° 73/2014, B.15.2.

[2] *Note de bas de page n° 2 de l'avis cité* : Voir par exemple l'avis n° 37.475/VR/V donné le 27 juillet 2004 sur un avant-projet devenu l'ordonnance du 5 juin 2008 'portant assentiment à l'Accord de coopération entre la Communauté

‡LW-CDCYKBGDD-HFBHDVT‡

services et institutions soit elle-même compétente matériellement et territorialement. L'accord de coopération ne peut pas porter atteinte à la répartition des compétences entre les différentes autorités. Une autorité ne peut donc pas non plus affecter des moyens financiers à des projets qui ne relèvent pas de sa compétence. En principe, le fait que pareille affectation fasse l'objet d'un accord de coopération n'y change rien : un accord de coopération ne peut avoir pour effet d'habiliter une autorité incompétente à financer des politiques échappant à son champ de compétence. Par le biais d'un accord de coopération, les autorités concernées peuvent cependant s'obliger, dans l'exercice de leurs compétences, à tenir compte de la manière selon laquelle les autres autorités exerceront les leurs.

6.1. L'accord de coopération auquel il est envisagé de porter assentiment est conforme à ces principes dès lors que les différentes autorités concernées s'engagent dans les limites de leurs compétences.

6.2. En vertu de l'article 5, § 1er, II, 3°, de la loi spéciale du 8 aout 1980 'de réformes institutionnelles' (LSRI), combiné avec l'article 63, alinéa 1er, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 'relative aux Institutions bruxelloises' (LSIB), les Communautés française et flamande, ainsi que la COCOM sont compétentes en matière de politique d'accueil et d'intégration des immigrés dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

En vertu de l'article 128, § 2, de la Constitution, la Communauté flamande est compétente à l'égard des institutions qui y sont établies et qui, en raison de leur organisation, doivent être considérées comme appartenant exclusivement à cette Communauté. En exécution de l'article 138 de la Constitution, combiné avec son article 128, § 2, la Commission communautaire française est compétente à l'égard des institutions qui y sont établies et qui, en raison de leur organisation, doivent être considérées comme appartenant exclusivement à la Communauté française. Conformément à l'article 135 de la Constitution et à l'article 63, alinéa 1er, LSIB, la COCOM est, quant à elle, compétente pour régler les aspects de cette matière qui échappent à la compétence des deux législateurs décrétaux précités [3]. Il s'ensuit que la COCOM est compétente pour édicter des dispositions qui sont directement applicables aux personnes physiques en tant que telles, ainsi que des dispositions qui sont applicables aux institutions qui ne peuvent pas être considérées comme appartenant exclusivement soit à la Communauté flamande soit à la Communauté française.

6.3. Dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, il appartient certes à la COCOM d'imposer aux personnes physiques de suivre un parcours d'accueil [4]. Toutefois, en vertu de leur compétence en matière d'accueil et d'intégration des immigrés, la Communauté flamande et la Commission communautaire française sont elles aussi habilitées à proposer des parcours d'accueil dans cette région [5].

Il n'existe par conséquent pas d'objection à prévoir par la voie d'un accord de coopération qu'en suivant ces parcours, il est satisfait à l'obligation imposée par l'ordonnance du 11 mai 2017 'concernant le parcours d'accueil des primo-arrivants' [6].

---

française, la Communauté flamande et la Commission communautaire commune relatif à l'aide à la jeunesse', *Doc. parl.*, Ass. réun. Comm. comm. comm., 2007-2008, B-112/1.

[3] *Note de bas de page n° 3 de l'avis cité :* Voir également C.C., 30 juin 2014, n° 97/2014, B.34.1.

[4] *Note de bas de page n° 4 de l'avis cité :* Voir l'avis n° 60.034/1 donné le 10 octobre 2016 sur un avant-projet devenu l'ordonnance du 11 mai 2017 'concernant le parcours d'accueil des primo-arrivants', *Doc. parl.*, Ass. réun. Comm. comm. comm., 2016-2017, B-71/1.

[5] *Note de bas de page n° 5 de l'avis cité* : Voir le décret flamand du 7 juin 2013 'relatif à la politique flamande d'intégration et d'intégration civique' et le décret de la Commission communautaire française du 18 juillet 2013 'relatif au parcours d'accueil pour primo-arrivants en Région de Bruxelles-Capitale'.

[6] *Note de bas de page n° 6 de l'avis cité :* Voir également l'avis n° 60.034/1, observation 4.1.2.

‡LW-CDCYKBGDD-HFBHDVT‡

7.1. Lors de la conclusion d'un accord de coopération, les parties doivent veiller à ce que la contribution financière des parties concernées ne soit pas disproportionnée par rapport aux compétences matérielles qu'elles mettent en œuvre. L'accord doit fixer les charges budgétaires en sorte que chaque autorité concernée contribue de manière raisonnablement proportionnée par rapport aux compétences dont l'exercice est concerné par l'accord.

7.2. À l'article 9 de l'accord de coopération, la Commission communautaire française et la Communauté flamande s'obligent à financer un nombre minimum de parcours d'accueil. Cette même disposition prévoit par ailleurs que pour tous les parcours d'accueil supplémentaires, les parties contractantes prendront, chacune dans le cadre de sa compétence, les mesures nécessaires pour exécuter les tâches qui leurs sont confiées.

Eu égard à la compétence de la Commission communautaire française et de la Communauté flamande pour proposer les parcours visés dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, l'engagement que ces dernières prennent ne peut être considéré comme disproportionné. Dans la mise en œuvre de l'article 9, dernière phrase, de l'accord de coopération, il conviendra toutefois de toujours veiller à tenir compte de la proportionnalité des efforts financiers, telle qu'explicitée ci-avant » [7].

Les mêmes observations peuvent être réitérées, s'agissant de l'engagement de la Commission communautaire commune et de la Communauté flamande de financer un nombre minimum de parcours d'accueil (sous réserve de l'organisation et du financement des cours de langue à charge, respectivement, de la Commission communautaire française et de la Communauté flamande) [8].

FORMALITÉS PRÉALABLES

Le dossier communiqué à la section de législation ne comprend pas l'avis de l'Inspecteur des Finances, ni l'accord budgétaire concernant la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française.

Interrogée à ce sujet, la déléguée du Collège de la Commission communautaire française et du Collège réuni de la Commission communautaire commune explique ce qui suit :

« L'accord de coopération n'a aucun impact budgétaire en lui-même et donc ces avis n'ont pas été demandés. En effet, les 6000 parcours d'accueil mis à disposition par la COCOM sont déjà disponibles actuellement en COCOF et basculent en COCOM au 1er janvier 2024. Les formations linguistiques sont mises à disposition gratuitement par la VG et la COCOF. Le budget pour la 'cocomisation' a été prévu dans le cadre d'une note globale 'cocomisation' approuvée en Collège réuni et en GRBC du 23 juin 2023. Les formations linguistiques relevant de la COCOF sont déjà financées aujourd'hui et continueront à l'être de manière identique ».

Dès lors que l'article 11 de l'accord de coopération modificatif prévoit, à tout le moins, la prise en charge par la Commission communautaire commune de 6000 parcours d'accueil

[7] Avis 65.084/VR donné le 12 février 2019 sur un avant-projet devenu le décret du 9 mai 2019 'portant assentiment à l'accord de coopération conclu entre la Communauté flamande, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune relatif au parcours d'accueil obligatoire des primo-arrivants à Bruxelles-Capitale'.

[8] Voir l'article 11 de l'accord de coopération à l'examen.

‡LW-CDCYKBGDD-HFBHDVT‡

et d'accompagnement, l'assentiment à cet accord de coopération a nécessairement une incidence budgétaire. L'avis de l'Inspecteur des Finances et l'accord budgétaire doivent être sollicités et donnés conformément aux articles 9 et 30 de l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 8 mars 2007 'relatif au contrôle administratif et budgétaire ainsi qu'à l'établissement du budget'.

De même, dès lors que l'accord de coopération modificatif aura pour conséquence de réduire considérablement les obligations de la Commission communautaire française, il aura une incidence budgétaire en ce qui la concerne. L'avis de l'Inspecteur des Finances et l'accord budgétaire doivent être sollicités et donnés conformément aux articles 5 et 14 de l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 23 juillet 1996 'relatif au contrôle administratif et budgétaire'.

Si l'accomplissement de ces formalités devait encore donner lieu à des modifications du texte soumis au Conseil d'État sur des points autres que de pure forme et ne résultant pas des suites réservées au présent avis, les dispositions modifiées ou ajoutées devraient être soumises à nouveau à l'avis de la section de législation conformément à l'article 3, § 1er, alinéa 1er, et à l'article 4/1, alinéa 1er, des lois coordonnées 'sur le Conseil d'État'.

EXAMEN DES AVANT-PROJETS DE DÉCRET ET ORDONNANCE

Il convient de compléter l'intitulé et le dispositif des avant-projets à l'examen par la date à laquelle l'accord de coopération a été signé.

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE

Dans la version néerlandaise les mots « Instemming wordt verleend » seront remplacés par les mots « Instemming wordt betuigd ».

‡LW-CDCYKBGDD-HFBHDVT‡

EXAMEN DE L'ACCORD DE COOPÉRATION

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

1. Plusieurs dispositions de l'accord de coopération modificatif visent à modifier l'appellation du « parcours d'accueil » pour en faire un « parcours d'accueil et d'accompagnement ». L'ensemble des modifications apportées à l'accord de coopération du 20 décembre 2018 conclu entre la Communauté flamande, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune 'relatif au parcours d'accueil obligatoire des primo-arrivants à Bruxelles-Capitale' doivent dès lors reprendre cette appellation. De même, les dispositions de l'accord de coopération du 20 décembre 2018 qui se réfèrent à un tel « parcours d'accueil » doivent être adaptées de manière systématique pour reprendre cette nouvelle appellation.

Il convient par conséquent d'adapter, notamment, les articles 3/1, 4, 7, 8, 8/1 et 10 de l'accord de coopération du 20 décembre 2018 tels que modifiés par l'accord de coopération à l'examen.

2. L'accord de coopération comprend un exposé des motifs et un commentaire de ses articles. Les avant-projets à l'examen ne contiennent en revanche pas d'exposé des motifs ni de commentaire d'articles.

Il sera veillé à ce que les avant-projets soient complétés par un exposé des motifs et un commentaire d'articles qui éclairent le dispositif d'assentiment en projet [9], auquel il conviendrait de joindre l'exposé des motifs et le commentaire des articles qui sont reproduits dans l'accord de coopération.

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

Article 2
(Article 1er remplacé de l'accord de coopération du 20 décembre 2018)

1. Dans la phrase liminaire, il convient de remplacer les mots « modifié comme suit » par les mots « remplacé par ce qui suit ». La même observation vaut pour les articles 6, 7 et 9.

2. Dans un souci de clarté, les mots « en exécution de la compétence de la Commission communautaire commune » seront remplacés par les mots « conformément aux articles 5 et 6 de l'ordonnance ».

[9] *Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, www.raadvst-consetat.be, onglet « Technique législative », recommandation n° 3.13.

‡LW-CDCYKBGDD-HFBHDVT‡

Article 3

(Article 2 modifié de l'accord de coopération du 20 décembre 2018)

1. Interrogées sur la question de savoir pour quelle raison, au 2°, la condition d'âge de moins de 65 ans figurant à l'article 2, 1°, de l'ordonnance n'a pas été reprise, la déléguée du Collège de la Commission communautaire française et du Collège réuni de la Commission communautaire commune et la déléguée du Gouvernement flamand (ci-après : « les déléguées ») proposent ce qui suit :

« Ce point peut effectivement être ajouté ».

Le dispositif sera par conséquent complété en ce sens.

2. L'article 2, 3°, en projet, de l'accord de coopération du 20 décembre 2018 vise l'article 5 de l'ordonnance du 20 juillet 2023. Il s'agit d'une référence aux catégories de personnes qui ne sont pas tenues de suivre un parcours d'accueil et d'accompagnement (« personnes étrangères »). L'article 5, § 1er, de l'ordonnance du 20 juillet 2023 concerne toutefois les 'primo-arrivants', qui doivent obligatoirement suivre le parcours d'accueil et d'accompagnement. L'article 5, § 2, de cette même ordonnance énumère un certain nombre de catégories de personnes qui sont exemptées des obligations découlant du paragraphe 1er [10].

À la question de savoir s'il ne faut pas viser en l'occurrence l'article 6 de l'ordonnance du 20 juillet 2023 [11], la déléguée a répondu ce qui suit :

« L'idée était d'indiquer qu'il ne s'agissait pas d'une personne obligée de suivre le parcours en vertu de l'art. 5 ».

Il est donc plus précis de viser « la personne étrangère majeure […] et qui, n'étant pas tenue de suivre le parcours d'accueil et d'accompagnement, conformément à l'article 5, paragraphe 2, de l'ordonnance, suit ce parcours sur une base volontaire, conformément à l'article 6 de l'ordonnance ».

Article 4

(Article 3 modifié de l'accord de coopération du 20 décembre 2018)

Dans la version linguistique néerlandaise, les mots « het derde artikel » seront remplacés par les mots « artikel 3 ».

[10] Les deux derniers alinéas de cette disposition prévoient : « Le Collège réuni exempte d'autres catégories de personnes des obligations visées à l'article 5, si cela est obligatoire en vertu des traités internationaux et supranationaux.
Le Collège réuni peut exempter d'autres catégories de personnes des obligations visées à l'article 5, en raison du caractère provisoire du séjour ».

[11] Lequel dispose : « La personne étrangère qui n'a pas suivi de parcours similaire peut, sur une base volontaire, s'inscrire en vue de suivre le parcours d'accueil.
À cette fin, ce bénéficiaire s'inscrit auprès d'un organisateur agréé. Si la personne étrangère s'est inscrite régulièrement chez un organisateur agréé, celui-ci délivre l'attestation prévue à cette fin au bénéficiaire ».

‡LW-CDCYKBGDD-HFBHDVT‡

L'article 3 de l'accord de coopération doit, outre ce qui a été exposé dans l'observation générale, être adapté à la nouvelle terminologie. Ainsi, dans la version linguistique néerlandaise, il faut chaque fois faire référence aux « trajectinrichters » (au lieu de « inrichters van een inburgeringtraject » ou « inrichters »), et dans la version linguistique française, aux « organisateurs de parcours », en omettant les mots « d'accueil », conformément à la définition prévue à l'article 2, 5°, modifié de l'accord de coopération.

Article 5

(Article 3/1 inséré dans l'accord de coopération du 20 décembre 2018)

Au paragraphe 4, 3°, la version française vise une formation sur « la citoyenneté », tandis que la version néerlandaise vise « een opleiding over maatschappelijke oriëntatie » (et non « een opleiding over burgerschap »).

Interrogées à cet égard, les déléguées ont répondu :

« Il s'agit de la dénomination retenue dans le décret du 7 juin 2013 ».

Dans un objectif de sécurité juridique, il sera toutefois veillé à la concordance des versions linguistiques de l'accord de coopération, le cas échéant en tenant compte des spécificités des dispositions respectives relatives à cette formation.

Article 7

(Article 5 remplacé de l'accord de coopération du 20 décembre 2018)

De l'accord des déléguées, dans la version néerlandaise de l'article 5, alinéa 4, les mots « dit wordt ook vermeld in de overeenkomst » seront remplacés par les mots « wordt dit ook vermeld in de overeenkomst ».

Article 10

(Article 8/1 remplacé de l'accord de coopération du 20 décembre 2018)

1. Interrogées sur la question de savoir s'il est pertinent de prévoir la finalité reprise au paragraphe 1er, 4°, b), à l'égard de la Commission communautaire commune alors que conformément à l'article 7 de l'accord de coopération, c'est l'organisateur de parcours qui est chargé de délivrer une attestation de fin de parcours d'accueil et d'accompagnement, les déléguées expliquent ce qui suit :

> « Pour les organisateurs de parcours, cela est compris dans le point b) mais pourrait être indiqué plus clairement. Au vu des difficultés quant à la reconnaissance des attestations de fin de parcours dans le cadre de la demande de nationalité, il est possible que la COCOM doive rédiger des attestations de fin de parcours qui émanent d'elle directement et dans ce cadre, cette possibilité a été incluse. Par ailleurs, pendant la procédure de sanction administrative, la Cocom peut aussi délivrer – au lieu de la commune – des attestations concernant des suspensions et des exemptions par exemple ».

‡LW-CDCYKBGDD-HFBHDVT‡

Afin d'éviter toute confusion, comme le suggèrent les déléguées elles-mêmes, l'article 8/1, § 1er, 2°, sera clarifié en complétant celui-ci par la mention de la finalité relative à l'établissement et à la transmission des attestations liées au parcours d'accueil.

2. L'article 8/1, § 5, dispose que « [d']autres communes » ont accès aux données à caractère personnel d'un primo-arrivant, également lorsque la personne intéressée n'est pas inscrite dans les registres de la population de ces communes.

L'article 5, paragraphe 1, c), du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 'relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données)' dispose que le traitement de données à caractère personnel doit être adéquat, pertinent et limité à ce qui est nécessaire au regard des finalités pour lesquelles les données sont traitées. Il s'agit du principe de la « minimisation des données ».

Invitée à justifier pourquoi il serait nécessaire, pour des communes autres que celle où la personne intéressée est inscrite, d'obtenir l'accès aux données à caractère personnel traitées, la déléguée a répondu ce qui suit :

> « Les autres communes doivent pouvoir être informées si un bénéficiaire se présentant est soumis à l'obligation ou non et, le cas échéant, quel est l'état du dossier.
>
> Ainsi, une commune auprès de laquelle un bénéficiaire se présente après avoir déménagé d'une autre commune aura tout intérêt à être informée de cette obligation. La commune pourra alors donner les bonnes informations dans le cas où le bénéficiaire poserait des questions à cette commune sur son parcours d'accueil ».

Il est pris acte de ces explications, qui devraient figurer dans le commentaire de l'article.

Article 11

(Article 9 remplacé de l'accord de coopération du 20 décembre 2018)

De l'accord des déléguées, la référence à « l'article 4, paragraphe 3, 1° et 3°, » de l'ordonnance sera remplacée par une référence à « l'article 3/1, paragraphe 4, » de l'accord de coopération.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER — DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Anne-Catherine VAN GEERSDAELE — Bernard BLERO

‡LW-CDCYKBGDD-HFBHDVT‡